

CONSEIL & EXPERTISES



équi-ressources

ifce

# GLOSSAIRE FILIÈRE CHEVAL

[www.equiressources.fr](http://www.equiressources.fr)

FRANCAIS / ANGLAIS



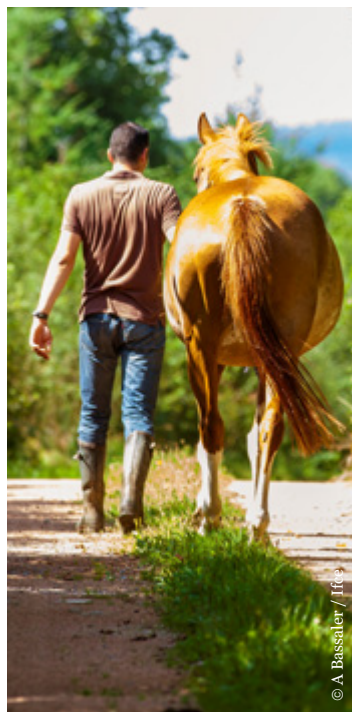
*ifce* |  | 

institut français  
du **cheval**  
et de l'**équitation**

Postuler, recruter, s'informer, s'orienter

# SOMMAIRE

Métiers - Trouver un emploi .....	3
Elevage .....	7
Courses .....	11
Sport - Loisir .....	19
Alimentation - Soins .....	27
Anatomie .....	33



**Rédaction** : équi-ressources - Institut français du cheval et de l'équitation  
Ont collaboré à cette édition : Emilie Dehault, Marie Morin, Tiphaine Drouot.

**Conception graphique** : Marie Morin, Céline Saillet.

Crédit photo pages de couverture : Abobe Stock



**équi-ressources**

*ifce*

**équi-ressources**

Institut français du cheval et de l'équitation  
61 310 Le Pin-au-Haras

Tél. 02 33 39 58 57 / [info@equiressources.fr](mailto:info@equiressources.fr)

**[www.equiressources.fr](http://www.equiressources.fr)**



# Métiers - Trouver un emploi

Français	Anglais
accompagnateur de tourisme équestre	equestrian tour guide
agent d'entretien et espaces verts	maintenance and green spaces farm worker
agriculteur débardeur	horse farmer
apprenti	apprentice
apprentissage	apprenticeship
arbitre	referee
assistant d'élevage	breeding assistant
assistant d'entraîneur	trainer assistant
auxiliaire vétérinaire	veterinary assistant
bureau	office
candidature	application
carrière	career
cavalier	rider
cavalier d'obstacles	show jumper
cavalier de concours complet	event rider
cavalier de dressage	dressage rider
cavalier débouillage/ pré entraînement	break-in an pre-training rider
cavalier d'entraînement	exercise rider
cavalier professionnel	professional rider
cavalier soigneur	groom rider
cavalier spectacle	horseshow rider
CDD	short-term contract
CDI	long-term contract
chef d'écurie	stable manager
chef de centre	insemination centre manager
chômage	unemployment
coach	coach
cocher	coachman

Français	Anglais
collègue	colleague
commercial	salesman/saleswoman
commissaire	steward
congé	leave, day off
congé maternité	maternity leave
congés	holidays
contrat	contract
courtier de chevaux	bloodstock agent
CV	CV, resume
débourreur	horse breacker
démission	resignation
démissionner	resign (to), quit (to)
directeur de haras	stud (farm) manager
directeur d'établissement	director
driver ( <i>trot</i> )	driver
éleveur	breeder
emploi	job
emploi ( <i>gen</i> )	employment
employé	employee
employer	hire (to)
enseignant d'équitation	riding teacher
entraîneur	trainer
entretien	interview
équicien	equitherapist
étalonnier	stallion man, stallion handler
éthologue	ethologist
expérience	experience
formation	training
former	to train, to teach
garçon de cour	studhand
garçon de voyage	travelling lad
garçon d'écurie	stableman
garde à cheval	mounted officer
groom	groom, travelling lad/lass

Français	Anglais
guide équestre	equestrian tour guide
inséminateur	inseminator
instructeur	riding instructor
jokey	jockey
juge à la pesée	clerk of scales
juge, commissaire ( <i>courses</i> )	steward
juge ( <i>sport</i> )	judge
lad driver	lad/lass driver
lettre de motivation	covering letter
logement	accomodation
maréchal ferrant	farrier
moniteur	teacher, instructor
naisseur	breeder
offre d'emploi	job offer
opportunité d'emploi	job opportunity
osthéopathe	osteopath
palefrenier	groom, lad, stud hand
patron	boss
permis de conduire	driving licence
personnel	staff, employees
poste	position
postuler	apply (to)
premier garçon	head lad, stable head lad
prime	premium, bonus
recrutement	recruitment
recruter	hire (to), recruit (to)
rendez-vous	appointment
renvoyer	fire (to), dismiss (to)
représentant commercial	sales representative
responsable d'écurie	stud manager
responsable d'élevage	stud manager
réunion	meeting
salaire	salary
sans emploi	unemployed

Français	Anglais
secrétaire de haras	stud secretary
sellier	saddler
stage	internship
stagiaire	intern
technicien dentaire équin	equine dental technician
transporteur	horse transport truck driver
travail	work
travail à temps partiel	part-time work
travail à temps plein	full-time work
travail indépendant	self employment
travail saisonnier	seasonal job
travailler	work (to)
veilleur de nuit	night watchman
vendeur	salesman/saleswoman
vétérinaire	veterinarian



# Elevage

Français	Anglais
acheteur	buyer
allaitement	feeding, suckling
année de naissance	year of foaling
au pré (à l'herbe)	at grass
avortement	abortion, miscarriage
box	stall
carnet de santé	horse passport
castrer	geld (to)
certificat d'enregistrement	certificate of registration
certificat d'origine	certificate of origin
certificat de saillie	covering certificate
chaleur de poulina	foal heat
chaleur(s)	heat, season
clotûre (barrière)	fence
comportement	behaviour
contrat de vente	sale contract
croisement	crossing
croiser	cross (to)
date de monte	breeding date, covering date
date de naissance	foaling date
demi-sœur (utérine)	half-sister
demi-frère (utérin)	half-brother
deuxième père	grandsire
deuxième-mère	second dam, granddam
échantillon	sample
échographie	ultrasound scanning
écurie (étable)	barn, stable
élevage	breeding

Français	Anglais
élevé à ( <i>cheval</i> )	bred at
élevé par ( <i>cheval</i> )	bred by
éleveur	breeder
enchère	bid
enchérir	make a higher bid (to)
enchérisseur	bidder
enregistrement (au studbook)	registration
entier ( <i>étalon</i> )	entire
étalon	stallion
étalonnage	stallion handling
étalonnier	stallion man, stallion handler
examen vétérinaire	veterinary examination
faire saillir une jument	cover a mare (to)
femelle	female
filles	daughter
fils	son
frais de saillie	stud fee(s)
gestation	gestation
haras	stud farm, breeding farm
hennir	whinny (to)
hennissement	neigh, whinny
hongre	gelding, gelded horse
inséminateur	inseminator
insémination	insemination
inséminer	inseminate (to)
jument	mare
jument gestante	mare in foal, in-foal mare
jument pleine de X	mare in foal to X
jument reproductrice	producing mare
jument suitée	mare with foal at foot
jument vide	barren mare, empty mare
jumenterie	broodmare station
lignée	lineage, bloodline
lignée maternelle	female line, dam line



Français	Anglais
lignée paternelle	male line, sire line
maiden	maiden
mamelles	udder
mère	dam
mère adoptive	foster mother
mettre au box	put in a stall (to)
naisseur	breeder
paddock	paddock
papier ( <i>origine</i> )	pedigree
papiers d'identification du cheval	registration papers
par ( <i>nom de la mère</i> )	out of ( <i>name of the dam</i> )
par ( <i>nom du père</i> )	by ( <i>name of the sire</i> )
part d'étalon	breeding share
pedigree	pedigree
pension	board
père	sire
petite-fille	granddaughter
petit-fils	grandson
poney	pony
poulain (mâle entier)	colt
poulain au sevrage, poulain sevré	weanling
poulain/pouliche de moins d'un an	foal (colt/filly)
poulain/pouliche d'un an	yearling (colt/filly)
pouliche	filly
poulinage	foaling
pouliner	foal (to)
poulinière	broodmare
prélèvement de sang	blood sample
prélèvement d'urine	urine sample
prélever (du sperme d'étalon)	collect (to) (semen)
prendre un échantillon	take a sample (to)
prime à l'éleveur	breeder's premium
produit ( <i>nom</i> )	offspring
propre frère	full brother

Français	Anglais
propre sœur	full sister
propriétaire	owner
race	breed
reproduction	breeding, reproduction
retraite	retirement
rond de présentation	ring
saillie	covering of a mare
saillir une jument	cover a mare (to)
saison de monte	breeding season, covering season
saison des poulinares	foaling season
sang	blood
sellerie (de l'écurie)	saddle room, tack room
semence	semen, seed
seringue	syringe
sevrage	weaning
sevrer	wean (to)
souffler une jument	tease a mare (to)
station de monte	covering station
sujets reproducteurs	breeding stock
utérus	uterus
vaccin	vaccine
vaccination	vaccination
vente aux enchères	auction

# Courses



Français	Anglais
à la corde	on the fence, on the pegs
à la longe	lunging, on the lunge line
accélération	acceleration
accident	accident
ajuster les rênes	adjust the reins (to)
aller au galop	canter (to)
aller au pas	walk (to)
aller aux courses	go to the races (to)
allocation ( <i>course</i> )	prize money
allonger les rênes	lengthen the reins (to)
allures	gaits
amateur ( <i>galop</i> )	gentleman rider (man)/ cavaliere (woman)
amateur ( <i>trot</i> )	amateur
analyste	bookmaker
appel de langue	tongue click, tongue clicking
attache langue	tongue tie, tongue-strap
autostart	mobile starting gate
bandes de course	race bandages
barre de tête	headpole
boîtes de départ	stall
bonnet	hood
bonnet avec cache-oreilles	head cap with ears
bonnet avec oeilères	blinker hood, blinkers
botte de jockey	jockey boot, racing boot
bottines	high boots
bouchons d'oreilles	deafeners, ear plugs
bride	bridle
calmer un cheval	steady a horse (to)

Français	Anglais
carnet de santé	horse passport
casaque	racing jacket, racing silks
casque	helmet
cavalier	rider
cavalier d'obstacles	show jumper
cavalier d'entraînement	exercise rider
cavalier professionnel	professional rider
chef d'écurie	stable manager
cheval de course	racehorse
cheval de tête (peloton)	front runner
cheval emballé	bolter, bolting horse
cheval engagé	entry
cheval monté	ridden horse
cheval partant	starter
chronométrage	timing
chronomètre	stopwatch
chute	fall
classement	ranking
cloches	bells
commissaire, juge	steward
concurrent	competitor, runner
condition de la piste (état de la piste)	track condition
conditions de course	race conditions
contrôle anti-dopage	anti-doping control
corde (piste)	rails side
cote pour les paris	odds, rating
couleurs (d'une écurie)	racing colours
coup de cravache	stroke of the whip
courir (course)	race (to)
courir à l'extérieur du peloton	run (on the) outside (to)
course	race
course à réclamer	claiming race
course au trot	trotting race
course avec handicap	handicap race

Français	Anglais
course de chevaux	horse race
course de claie	claie race
course de galop	gallop race
course de trot attelé	harness racing
course de trot monté	mounting trot, racing under the saddle
course d'obstacles	jump racing
course sur le plat	flat race
course sur piste de gazon	grass race, turf race
courses (hippiques)	horseracing
courses de haies	hurdle(s) race
couverture	blanket, rug
cravache	crop, whip
cravacher	whip (to)
croupière	back strap, crupper
déboucher les oreilles	pull the plugs (to)
débourré	broken-in
débourrer	break (to) (a horse)
déclaration des partants	list of runners, runners list
déferré	unshod
départ	start
départ à l'autostart	mobile start
dernier tournant (avant l'arrivée)	stretch turn
dernière ligne droite	home stretch
dérobade, dérobo	run out, running-out
déroulement d'une course	unfolding of a race
descendre de cheval	dismount (to), get off (to)
deseller	unsaddle (to)
desharnacher	unharness (to)
dessangler	ungird (to)
dételer	unhitch (to)
devenir professionnel	turn professional (to)
disqualification	disqualification
disqualifié	disqualified
distance	distance

Français	Anglais
dopage	doping
dragones	hand holds
driver ( <i>trot</i> )	driver
échauffement	warm up
échauffer un cheval	warm-up a horse (to)
écurie (de course)	racing stable, racing yard
élimination	elimination
emballer (s')	bolt (to)
embouchure	bit
en selle	in the saddle
engager un cheval (dans une course)	declare (to), enter a horse (to)
enquête	inquiry
enrênement de tête	overcheck
enrênement(s)	reins
entraînement	training
entraîner un cheval	train a horse (to)
entraîneur	trainer
être à la traine, en queue de peloton	chase the pack (to)
être en tête (mener)	be in the lead (to)
être ex aequo avec qqn	tie with sby (to)
étrier	stirrup
faire marcher un cheval	walk a horse (to)
faire un écart	shy (to)
faute	fault
faux départ	false start
favori	favourite
ferré	shod
ferrer	shoe (to)
flatter de la main	pat (to)
foulée	stride
foulée de galop	gallop(ing) stride
franchir la ligne d'arrivée	cross the line (to)
franchir un obstacle	clear an obstacle (to)
gain(s)	earnings

Français	Anglais
galop de chasse	gallop
galop de course	canter
galoper	gallop (to)
gant	glove
garçon de voyage	travelling lad
gilet de protection	body protection
guêtres	boots
guides	lines
haie ( <i>course</i> )	hurdle
handicap	handicap
harnachement, harnais	tack, tackle
harnacher	harness (to), put on the harness (to)
hippodrome	race track, racecourse
invaincu	undefeated
jockey	jockey
joueur (parieur)	gambler
juge à la pesée	clerk of scales
juge au départ	starter
les parieurs	betting public
licol	head collar, head halter
ligne d'arrivée	finishing line
ligne de départ	starting line
ligne d'en face	back stretch
ligne droite	straight, straightaway
liste des partants	list of runner
longe	lead rope
longer	lunge (to)
longue rêne	long rein
longueur d'une piste	size of a track
lunettes protectrices	goggles
maitriser son cheval	control one's horse (to)
malle d'écurie	tack box
maniabilité du cheval	handiness of the horse
maniement des rênes	handling reins

Français	Anglais
marcher	walk (to)
marcheur	walker
martingale	martingale
mener (dans la course)	lead the field (to), set the place (to)
mettre au box	put in a stall (to)
mise-à-pied	suspension
montant de la pension	boarding fee
monté (à cheval)	mounted
monter (en selle)	get in, on the saddle (to)
monter à cheval	mount (to), ride a horse (to)
mors	bit
non partant	non-runner, non-starter
ceillère	blinds
ordre d'arrivée	order of finish
palefrenier	groom, lad, stable hand, stud hand
pari	bet
parier	bet (to)
parieur	bettor, gambler
partir à la faute	break stride (to)
passer professionnel	turn professional (to)
pension	board
performance	performance
pesée	weighing
pesée (après la course)	weighing-in
pesée (avant la course)	weighing-out
peser	weigh (to)
piquants de rênes	line burrs
piste (de course)	racetrack
piste d'entraînement	training track
piste en herbe	grass track, turf track
piste en sable	sand track
piste en sable fibré	geotextil track
piste en terre battue	dirt track
poids	weight



Français	Anglais
poids mort	extra weight
poteau d'arrivée	winning post
prélèvement de sang	blood sample
prélèvement d'urine	urine sample
premier garçon	head lad, stable head lad
premier tournant, premier virage	first turn
première place	win position
prime	premium
programme des courses	race card
pronostiqueur	bookmaker
propriétaire	owner
protections pour les genoux	knee boots
pur-sang anglais	thoroughbred
qualification	qualification
raccourcir les rênes	shorten the reins (to)
ralentir	slow down (to)
refus	refusal
règlement	rules
rendement de distance	draw
rêne	rein
réunion (de courses)	meeting (race)
roue (sulky)	wheel
salive	saliva
salle des balances	weighing room
sangle	girth
sangler	girth (to)
saut	jump
se cabrer	rear (to)
se classer	rank (to)
se laisser distancer	drop far out of the race (to)
se mettre à la faute	break stride (to)
selle	saddle
seller	saddle (to)
sellerie (de l'écurie)	saddle room, tack room

Français	Anglais
sellier	saddler
sprint final	sprint to the line
stalles	stalls
starter	starter
steeple-chase, steeple	steeplechase, steeple
substances illicites	prohibited substances
sulky	sulky
tapis de selle	saddle cloth
tapis roulant	treadmill
tapoter	pat (to)
temps limite	time-limit
tenue de rênes	handling reins
tomber de cheval	fall from a horse (to)
tournoi	tournament
travail à la longe	lunging
travail à pied	ground training
trot	trot
trotter	trot (to)
vendre aux enchères	auction
ventes aux enchères publiques	public auction sales
victoire	victory, win
vitesse	speed
vocabulaire des courses	horse racing terminology
volte	volt



Français	Anglais
à cru	bareback
à la longe	on the lunge line, lunging
aborder un obstacle	approach a fence (to)
accident	accident
ajuster les étriers	adjust the stirrups (to)
ajuster les rênes	adjust the reins (to)
aller au galop	canter (to)
aller au pas	walk (to)
aller au trot	trot (to)
allongement	lengthening
allonger les rênes	lengthen the reins
allure	gait
amateur	amateur
amortisseur	half pad
antidopage (contrôle)	antidoping (control)
appel de langue	tongue click, tongue clicking
arbitre	referee
arret	stop
assiette (du cavalier)	seat (of a rider)
attache langue	tongue tie, tongue-strap
attelage	carriage driving
balade à cheval	horse ride
barre (d'obstacle)	rail
barrière	fence
bavette	belly guard
bombe	cap, helmet
bon cavalier	fine rider
bonnet anti-mouches	fly-mask

Français	Anglais
botte d'équitation	riding boot
bottines	high boots
bouchons d'oreilles	deafeners, ear plugs
box	stall
bride, bridon	bridle
cabrer (se)	rear (to)
calèche	open carriage
carrière (manège)	arena, ring
carrière d'obstacles	outdoor jumping arena
casque	cap, helmet
cavalerie	cavalry
cavalier	rider
cavalier confirmé	experienced rider
cavalier d'obstacles	show jumper
cavalier de concours complet	event rider
cavalier de dressage	dressage rider
cavalier débutant	beginning rider
cavalier d'endurance	endurance driver
cavalier professionnel	professional rider
centre équestre	equestrian centre, riding centre
cession à la jambe	leg-yielding
championnat	championship
chandelier (support d'un obstacle)	stand (of an obstacle)
changer d'allure	change gait (to)
changer de main	change the rein (to)
chaps	chaps
chasse à courre	hunt
chef d'écurie	stable manager
chef de piste	course designer
cheval d'attelage	cart-horse, carriage horse
cheval de chasse à courre	hunter
cheval de concours	competition horse
cheval de concours complet	event horse
cheval de dressage	dressage horse

Français	Anglais
cheval de loisir	leisure horse
cheval de selle	saddle horse, riding horse
cheval de trait	draught horse, draft horse
chronométrage	timing
chronomètre	stopwatch
chute	fall
classement	ranking
cloche (protège couronne)	bell, bell boot
cocarde	rosette
commissaire au paddock	steward
concourir	compete (to)
concours complet	horse trial, eventing
concours d'attelage	horse show
concours de dressage	drassage competition
concours d'endurance	endurance competition
concours hippique	show jumping
concurrent	competitor, runner
contrat de location	leasing contract
contre galop	counter canter
contrôle anti-dopage	anti-doping control
coup de cravache	stroke of the whip
coup d'éperon	prod with a spur
cours d'équitation	a riding lesson
couverture	blanket, rug
crampon	calk
cravache	whip, crop
cravacher	whip (to)
cross	cross-country race
croupière	crupper
CSO	show jumping
cuir	leather
débourré	broken-in
débourrer	break (to) (a horse)
débourreur	horse breaker

Français	Anglais
déclaration des partants	runners list, list of runners
délégué technique	technical delegate
demi-cercle	half-circle
demi-volte	half-volte
départ	start
dérobade, déroboé	running-out, run out
descendre de cheval	dismount, get off (to)
deseller	unsaddle (to)
dessangler	ungird (to)
disqualification	disqualification
disqualifié	disqualified
distance	distance
donner des cours	teach (to)
dopage	doping
dresser un cheval	school a horse (to)
droit, rectitude	straghtness
échauffement	warm up
école d'équitation	riding school
écurie (étable)	barn, stable
élimination	elimination
emballer (s')	bolt (to)
en selle	in the saddle
engagement	entry, registration
engager un cheval	declare, enter a horse (to)
enrênement(s)	reins
enseigner	teach (to)
entraînement	training
entraîner un cheval	train a horse (to)
entraîneur	trainer
épaule en avant	shoulder-fore
épaule en dedans	shoulder-in
éperon	spur
épreuve (compétition)	competition
équilibre	balance

Français	Anglais
équitation	horse riding
erreur de parcours	error in the course, a course error
être ex aequo avec qqn	tie with sby (to)
étrier	stirrup
exercice à la longe	schooling on the lunge line
faire le parcours à pied	walk over the course (to)
faire marcher un cheval	walk a horse (to)
faire tomber une barre	knock down a rail (to), have a fence down (to)
faire un écart	shy (to)
faute	fault
féliciter le cheval	praise the horse (to)
fine cravache	fine rider
flot	rosette
foulée	stride
foulée de galop	gallop(ing) stride
franchir la ligne d'arrivée	cross the line (to)
franchir un obstacle	clear an obstacle (to)
gain(s)	earnings
galop	gallop
galop à faux	false canter
galoper	gallop (to)
gants	gloves
gilet air bag	air jacket
gilet de protection	body protector
guêtres	brushing boots
habit d'équitation	riding dress
harnachement	tack, tackle
harnacher	harness (to), put on a harness (to)
harnais	tack, tackle
hongre	gelding, gelded horse
horaires des cours	time-table, riding hours
instructeur	instructor
jambe	leg
Jeux Equestres Mondiaux	World Equestrian Games

Français	Anglais
Jeux Olympiques	Olympic Games
juger	judge
licence	licence
ligne d'arrivée	finishing line
ligne de départ	starting line
longe	lunge line
longer	to lunge
longue rêne	long rein
main	hand
maitriser son cheval	control one's horse (to)
manège	arena, ring
manège extérieur (carrière)	outdoor arena
manège intérieur (couvert)	indoor arena
maniabilité du cheval	handiness of the horse
maniement des rênes	handling reins
marcher	walk (to)
marcheur	walker
martingale	martingale
mettre au box	put in a stall (to)
mise-à-pied	suspension
moniteur	riding teacher
montant de la pension	boarding fee
monter (en selle)	get in/on the saddle (to)
monter à cheval	mount a horse, ride a horse (to)
monter à cru	ride bareback (to)
monture	mount
mors	bit
muserolle	noseband
niveau confirmé	confirmed
niveau débutant	beginner
niveau d'équitation	riding level
niveau moyen	intermediate
non partant	non-starter, non-runner
ordre d'arrivée	order of finish



Français	Anglais
parcours	course
parcours sans faute	clear round
passage	passage
passer, devenir professionnel	turn professional (to)
pénalité	penalty
pension	board
performance	performance
petit galop	canter
piaffé	piaffé
piste (dans un manège)	track (in a riding arena)
piste en herbe	grass track, turf track
piste en sable	sand track
podium	podium
première place	win position
propriétaire	owner
protège boulets	fetlock boots
qualification	qualification
raccourcir les rênes	shorten the reins (to)
ralentir	slow down (to)
randonnée équestre	horse trail
récompenser	reward (to)
reconnaître le parcours	walk over the course (to)
rectitude	straightness
refus	refusal
refuser l'obstacle, refuser de sauter	refuse to jump (to)
règlement	rules
rêne	rein
rond de longe	round pen
ruade	kick
sangle	girth
sangler	to girth
sans-faute	clear round
saut	jump
saut d'obstacles	jumping

Français	Anglais
sauter	jump (to)
se cabrer	rear (to)
se classer	rank (to)
selle	saddle
seller	saddle (to)
sellerie	saddle room, tack room
surfaix	surcingle
tapis de selle	saddle cloth
tapis roulant	treadmill
temps de parcours	time of round
tenue de rênes	handling reins
terrain de cross	eventing arena
tomber de cheval	fall from a horse (to)
tourner	turn (to)
travail à la longe	lunging
travail à pied	ground training
trotter	trot (to)
victoire	win, victory
vitesse	speed
volte	volt
voltige	vaulting

# Alimentation - Soins

Français	Anglais
à l'herbe	at grass
abreuver	water (to)
abreuvoir	waterer
ail	garlic
alimentation	feeding
allaitement	feeding, suckling
amidon	starch
antibiotique	antibiotic
antidopage (contrôle)	antidoping (control)
anti-inflammatoire	anti-inflammatory
anti-mouche	fly control, fly repellent
argile	clay
au pré	at grass
auge	feeding trough
avoine	oats
balle de foin	hay bale
balle de paille	straw bale
bandage, bande	bandage, wrap
bien-être du cheval	welfare of the horse
biotine	biotin
blessure	injury
bloc à lécher	salt lick
boiter	limp (to), lame (to)
boiterie	lameness
boiteux	lame, limping
bonbons	treats
bouchon (brosse dure)	hard brush
box	box, stall

Français	Anglais
brosse	brush
brosse douce	soft brush
brosser	brush (to)
brouette	wheelbarrow
caresser	caress
carnet (de santé)	horse passport
cataplasme	poultice
clinique	clinic
clou (à ferrer)	horseshoe nail
colique	colic
complément alimentaire	food supplement
contracté	stiff
contusion	bruise
copeaux	shavings
coton	cotton
couteau de chaleur	sweat scraper
couverture	blanket, rug
crevasses	scratches
crinière tressée	plaited mane, braided mane
crottin	droppings, dung
cure pieds	hoof pick
curer un pied, sabot	pick out a hoof (to)
déboucher les oreilles	pull the plugs (to)
déferer (un pied)	unshoe (to)
déferré	unshod
démélangant ( <i>shampoing</i> )	detanglers
dentiste	dentist
désinfecter	clean (to)
donner à manger à un cheval	feed a horse (to)
douche	shower
eau	water
échographie	ultrasound scanning
électrolytes	electrolytes
enlever les crottins	muck out (to), remove the droppings (to)

Français	Anglais
entorse	strain, sprain
entretien du matériel	equipment maintenance
éponge	sponge
étrille en caoutchouc	rubber curry comb
étrille en métal	metal curry comb
examen vétérinaire	veterinary examination
faire paître	take to pasture (to)
fer à cheval	horseshoe
ferré	shod
ferrer	shoe (to)
ferrure, ferrage	horseshoeing, shoeing
fièvre	fever
filet à foin	haynet
foin	hay
fourbure	laminitis
fourche (foin)	pitchfork
fourrage	fodder
fracture d'un os	bone fracture
fumier	manure
gale de boue	mud fever
gastrite	gastritis
goudron	tar
graine de lin	linseed
graisse à sabot	hoof grease
graisser les sabots	grease the hooves (to)
granulés	pellets
grattoir	sweat scraper
herbe	grass
hippologie	hippology
huile de laurier	bay leaf oil
huile de lin	linseed oil
infectieux	infectious
infection	infection
inflammation	inflammation

Français	Anglais
jettage	nasale discharge
licol	head collar, head halter
longue rêne	long rein
luzerne	alfalfa
maladie	illness, disease
mangeoire	feeding trough
marcheur	walker
maréchalerie	farriery
maréchal-ferrant	farrier
mash	mash
massage	massage
mauvais traitement	abuse
médicament	medicine
mélasse	molasses
minéraux	minerals
mise à l'herbe	turning out to grass
natter	braid (to), plait (to)
nettoyer un box	muck out (to)
nourrir	feed (to)
nutrition	nutrition
onguent	ointment
orge	barley
osthéopathe	osteopath
paddock	paddock
paille	straw
palefrenier	groom, lad, stud hand
pansage	grooming
pansement	dressing
parage de la corne	trimming of the hoof
parer (un sabot)	pare (to) (a hoof)
pâturage	pasture
peigne	comb
peigner la crinière	comb the mane (to)
pelage	coat

Français	Anglais
pelle à crottin	scoop
pierre à sel	salt lick, salt block
poil	coat
prélèvement de sang	blood sample
prélèvement d'urine	urine sample
prélever (du sperme d'étalon)	collect (to) (semen)
premiers soins, premiers secours	first aid
prendre un échantillon	take a sample (to)
raid	stiff
ration (journalière)	daily ration
rhume	cold
rond de longe	lunging round
sang	blood
seau	pail, bucket
sellerie (de l'écurie)	saddle room, tack room
seringue	syringe
shampoing	shampoo
soin du cuir	leather care
soin d'une plaie	wound care
son	bran
substances illicites	prohibited substances
teigne	ringworm
tendinite	tendinitis
tendu	stiff
tondeuse	clipper
tondre	clip (to)
tord-nez	twitch
toux	cough
tresser	braid (to), plait (to)
ulcère	ulcer
urgence	emergency
urine	urine
vaccin	vaccine
vaccination	vaccination

Français	Anglais
vaseline	vaseline
ver	worm
vermifuge	dewormer
vermifuger	deworm (to)
vitamine	vitamin



A photograph showing a person's hands painting a horse's anatomy on a canvas. The person is using a brush to apply paint to the horse's ribs and shoulder area. The background is dark, and the canvas is the main focus.

# Anatomie

Français	Anglais
alezan	chestnut
allure	gait
antérieur (patte)	foreleg
aplomb(s)	stand(s)
articulation	joint
bai	bay
balzane	white (marking on a limb/leg)
bouche	mouth
boulet	fetlock
cheval	horse
côte	rib
coude	elbow
couronne	coronet
crinière	mane
crinière tressée	plaited mane, braided mane
crins	horsehair
croupe	croup
cuisse	thigh
dent	tooth
dentition	dentition
dos	back
encolure	neck
épaule	shoulder
estomac	stomach
fesse	buttock
flanc	flank
foie	liver
fourchette (sabot)	frog
front	forehead

Français	Anglais
garrot	withers
genou	knee
gorge	throat
grasset	stifle
jarret	hock
joue	cheek
lèvres	lips
membre antérieur	foreleg
membre postérieur	hind leg
muscle	muscle
museau	muzzle
naseau	nostril
nez	nose
nuque	nape
œil	eye
oreille	ear
os	bone
paroi (sabot)	wall
paturon	pastern
pelage	coat
pied	foot
poil	coat
poitrail	chest
queue	tail
robe	coat
sabot	hoof
sang	blood
sole	sole
système respiratoire	respiratory system
talon	heel
tendon	tendon
tête	head
toupet	forelock
ventre	belly
yeux	eyes



# VOTRE RÉFÉRENT EMPLOI-FORMATION DANS LA FILIÈRE ÉQUINE

[www.equiressources.fr](http://www.equiressources.fr)

 <p>VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI Postulez en ligne</p>	 <p>VOUS SOUHAITEZ RECRUTER Publiez votre offre</p>
 <p>DES QUESTIONS D'ORIENTATION Informez-vous sur les métiers &amp; formations</p>	 <p>LES TENDANCES DU MARCHÉ DE L'EMPLOI Découvrez les études de l'observatoire</p>

**SERVICE GRATUIT**

Contactez nous

**info@equiressources.fr / +33 (0)2 33 39 58 57**

**ifce** |  |   
institut français  
du **cheval**  
et de l'**équitation**

